MARKTGEMEINDE INNICHEN
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI SAN CANDIDO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. **627/26**

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

GEGENSTAND:
Genehmigung des provisorischen Musters des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und des einheitlichen Strategiedokuments für die Geschäftsjahre 2027 - 2029 mit den Anlagen

OGGETTO:
Approvazione dello schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e del Documento unico di programmazione per gli esercizi 2027 – 2029 unitamente agli allegati

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

12.11.2026 - ore 21:30 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco			
Rienzner Rosa Maria	Vize-Bürgermeisterin	Vicesindaca			
Covi Curti	Referent	Assessore			
Dapoz Marco	Referent	Assessore			
Holzer Stefan	Referent	Assessore			
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 162, Abs. 1 des GvD. Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass die örtlichen Körperschaften jährlich den Haushaltsvoranschlag der Finanzbuchhaltung beschließen, welcher bezogen auf mindestens drei Jahre die Kompetenz- und Kassenveranschlagungen des ersten Jahres der berücksichtigen Periode und die Kompetenzveranschlagungen der darauf folgenden Jahre unter Einhaltung der im GvD vom 23.06.2011, Nr. 118, in geltender Fassung, enthaltenen allgemeinen und angewandten Haushaltsgrundsätze;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 170, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass der Gemeindeausschuss innerhalb 15. November eines jeden Jahres dem Gemeinderat mit dem Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes vorlegt;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 174, Abs. 1 des GvD Nr. 267/2000, welcher bestimmt, dass das Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument vom Ausschuss abgefasst und dem Rat zusammen mit den Anlagen innerhalb 15. November eines jeden Jahres gemäß den Bestimmungen der Verordnung über das Rechenwesen vorgelegt werden;

DARAUF HINGEWIESEN, dass es sich bei dieser Frist um keine Verfallsfrist, sondern um eine reine Ordnungsfrist handelt;

NACH EINSICHTNAHME in das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und in das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2027 - 2029 mit Anlagen;

FESTGESTELLT, dass der Haushaltsvoranschlag 2027 - 2029 aufgrund der im einheitlichen Strategiedokument enthaltenen strategischen und operativen Leitlinien erstellt wurde und die Kompetenz- und Kassaveranschlagung des ersten Haushaltsjahres 2027 und die Kompetenzveranschlagung der Haushaltsjahre 2028 und

LA GIUNTA COMUNALE

VISTO l'art. 162, co. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che gli enti locali deliberano annualmente il bilancio di previsione finanziario riferito ad almeno un triennio, comprendente le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio del periodo considerato e le previsioni di competenza degli esercizi successivi, osservando i principi contabili generali e applicati allegati al D.Lgs. 23.06.2011, n. 118, e successive modificazioni;

VISTO l'art. 170, co. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la Giunta presenta al Consiglio comunale la nota di aggiornamento del Documento unico di programmazione;

VISTO l'art. 174, co. 1 del D.Lgs. n. 267/2000, il quale dispone che lo schema di bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione sono predisposti dall'organo esecutivo e da questo presentati all'organo consiliare unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno secondo quanto stabilito dal regolamento di contabilità;

DATO ATTO che questo termine non è un termine perentorio, ma un puro termine ordinativo;

VISTI lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2027 - 2029, unitamente agli allegati;

CONSTATATO che le previsioni di bilancio 2027 - 2029 sono state elaborate sulla base delle linee strategiche ed operative contenute nel documento unico di programmazione e comprende le previsioni di competenza e di cassa del primo esercizio 2027 e le previsioni di competenza degli esercizi 2028 e 2029, osservando i principi di unità,

2029 gemäß den Grundsätzen der Einheit, Jährlichkeit, Gesamtdeckung, Vollständigkeit, Wahrheit, Ausgeglichenheit und Öffentlichkeit umfasst. Der Haushaltsvoranschlag 2027 stellt den Jahreshaushaltsvoranschlag dar;

annualità, universalità, integrità, veridicità, pareggio finanziario e pubblicità. Le previsioni riguardanti il primo esercizio 2027 costituiscono il bilancio di previsione finanziario annuale;

NACH EINSICHTNAHME in den Art. 7 der Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen, welcher wie folgt lautet:

VISTO l'art. 7 del Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni, il quale detta quanto segue:

1. Das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages wird vom Gemeindeausschuss abgefasst und genehmigt, und dem Gemeinderat zusammen mit den Anlagen innerhalb 15. November eines jeden Jahres für die Dauer von mindestens 15 Tagen vorgelegt. Die Vorlage erfolgt, indem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages im Buchhaltungsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderatsmitglieder aufgelegt wird, und diese darüber mittels E-Mail in Kenntnis gesetzt werden.

1. Lo schema provvisorio di bilancio di previsione è predisposto ed approvato dalla Giunta comunale e presentato al Consiglio comunale unitamente agli allegati entro il 15 novembre di ogni anno e per la durata di almeno 15 giorni. La presentazione avviene, esponendo lo schema provvisorio di bilancio previsione nell'Ufficio contabilità per la presa visione da parte dei consiglieri comunali e mettendo gli stessi mediante E-Mail a conoscenza di tale circostanza.

2. Innerhalb dieser Frist können die Gemeinderatsmitglieder Änderungsanträge zum provisorischen Muster des Haushaltsvoranschlages einbringen.

2. Entro tale termine i consiglieri comunali hanno facoltà di presentare emendamenti allo schema provvisorio di bilancio di previsione.

3. Der Gemeindeausschuss genehmigt das endgültige Muster des Haushaltsvoranschlages, indem er auf die eingegangenen Änderungsanträge Bedacht nimmt, und leitet es dem Rechnungsprüfer weiter. Dieser übermittelt der Gemeinde innerhalb der darauffolgenden 7 Tage ein Gutachten zum endgültigen Muster des Haushaltsvoranschlages und zu dessen Anlagen.

3. La giunta comunale approva lo schema definitivo di bilancio di previsione, tenendo conto degli emendamenti presentati, e lo trasmette al revisore dei conti. Entro 7 giorni da tale data, il revisore dei conti provvede a far pervenire al Comune il parere sullo schema definitivo di bilancio di previsione e dei documenti allegati.

4. Der endgültige Entwurf des Haushaltsvoranschlags mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer werden wenigstens 7 Tage vor dem Datum der Sitzung, in welcher der Haushaltsvoranschlag genehmigt wird, im Gemeindesekretariat zur Einsichtnahme durch die Gemeinderäte hinterlegt.

4. Lo schema definitivo di bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, è depositato nella segreteria comunale per la presa visione da parte dei consiglieri comunali almeno 7 giorni prima della data della seduta, nella quale il bilancio viene approvato.

5. Der Gemeinderat genehmigt den Haushaltsvoranschlag mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer innerhalb der vom Gesetz oder von der Vereinbarung über die Gemeindefinanzierung vorgeschriebenen Fälligkeit.

5. Il consiglio comunale approva il bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, entro la scadenza stabilita dalla legge oppure dall'accordo sulla finanza locale.

NACH erfolgter Beratung;

ESAURITA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 23.06.2011, Nr. 118 *„Bestimmungen auf dem Gebiet der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsmuster der Regionen, der Gebietskörperschaften und deren Organismen, im Sinne der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 05.05.2009, Nr. 42";*

VISTO il D.Lgs 23.06.2011 n. 118 "*Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi, a norma degli articoli 1 e 2 della legge 05.05.2009, n. 42"*;

NACH EINSICHTNAHME in das GvD vom 18.08.2000, Nr. 267 *„Einheitstext der Gesetze über die Ordnung der Gebietskörperschaften" und im Besonderen in den Art. 175*;

VISTO il D.Lgs. 18.08.2000, n. 267 *"Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali" ed in particolare l'art. 175*;

NACH EINSICHTNAHME in das L.G. vom 12.12.2016, Nr. 25 *„Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"*;

VISTA la L.P. 12.12.2016, n. 25 *„Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali" della Provincia di Bolzano"*;

NACH EINSICHTNAHME in die Verordnung über das Rechnungswesen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 05/18 vom 13.03.2018, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO il Regolamento comunale di contabilità, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 05/18 del 13.03.2018 e successive modificazioni ed integrazioni;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige":

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del servizio competente - impronta digitale

mpKAujiKZ1WliovIRt9snB+SPVXkwq3wIOQ0V1goKtQ=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck:

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale:

AjM2LjVv5zA2cV0AfAc1D8Je97utTQCBdbABEcuhHfA=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2027 - 2029 zusammen mit den Anlagen mit den folgenden Eckdaten zu genehmigen:

1. di approvare lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2027 - 2029, unitamente agli allegati, con i seguenti dati fondamentali:

Einnahmen - entrate			
	2027	**2028**	**2029**
Zweckgebundener Mehrjahresfond – Fondo plurienale vincolato	0,00	0,00	0,00
Titel 1 – titolo 1	4.912.797,12	4.912.797,12	4.912.797,12
Titel 2 – titolo 2	2.684.194,57	2.523.087,57	2.523.087,57
Titel 3 – titolo 3	4.122.931,95	4.122.931,95	4.122.931,95
Titel 4 – titolo 4	4.157.157,60	1.902.296,35	1.851.135,15
Titel 5 – titolo 5	0,00	0,00	0,00
Titel 6 – titolo 6	0,00	0,00	0,00
Titel 7 – titolo 7	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 9 – titolo 9	2.164.000,00	2.164.000,00	2.164.000,00
Summe – somma	**19.441.081,24**	**17.025.112,99**	**16.973.951,79**

Ausgaben - spese			
	2027	**2028**	**2029**
Titel 1 – titolo 1	10.959.950,78	10.944.757,93	10.934.748,64
Titel 2 – titolo 2	4.394.673,94	2.041.609,97	1.989.952,10
Titel 3 – titolo 3	29.122,00	29.122,00	29.122,00
Titel 4 – titolo 4	493.334,52	445.623,09	456.129,05
Titel 5 – titolo 5	1.400.000,00	1.400.000,00	1.400.000,00
Titel 7 – titolo 7	2.164.000,00	2.164.000,00	2.164.000,00
Summe – somma	**19.441.081,24**	**17.025.112,99**	**16.973.951,79**

2. darauf hinzuweisen, dass die Entwicklung der Wirtschaftsgebarung folgende ist:

2. di dare atto che lo sviluppo della gestione economica è la seguente:

	2027	2028	2029
Einnahmen – Entrate Tit. 1, Tit. 2, Tit. 3	11.719.923,64	11.558.816,64	11.558.816,64
Einnahmen – Entrate Tit. 4.02.06	147.631,45	110.280,45	110.280,45
Anwendung des Kapitalbeitrag im Sinne des L.G. Nr. 6/92, Art. 5-ter, Absatz 3 - 40% zur Rückzahlung von Finanzierungen aus dem Rotationsfond Utilizzo del contributo della Provincia LP 6/1992 Art. 5-ter, c. 3, lettera a) - 40% per la restituzione di finanziamenti dal fondo di rotazione	61.111,85	61.111,85	61.111,85
Summe - somma	**11.928.666,94**	**11.730.208,94**	**11.730.208,94**
Ausgaben – spese Tit. 1	10.959.950,78	10.944.757,93	10.934,748,64
Ausgaben – spese Tit. 2.04	64.952,10	64.952,10	64.952,10
Darlehenstilgung (Kapital) Ammortamento mutui (capitale)	493.334,52	445.623,09	456.129,05
Summe - somma	**11.518.237,40**	**11.455.333,12**	**11.455.829,79**
Wirtschaftsüberschuss situazione economica	**410.429,54**	**274.875,82**	**274.379,15**

3. das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages der Finanzbuchhaltung und das einheitliche Strategiedokument für die Geschäftsjahre 2027 - 2029 mit den Anlagen dem Gemeinderat für die Dauer von mindestens 15 Tagen vorzulegen. Die Vorlage erfolgt, indem das provisorische Muster des Haushaltsvoranschlages im Buchhaltungsamt zur Einsichtnahme durch die Gemeinderatsmitglieder aufgelegt wird und diese darüber mittels E-Mail in Kenntnis gesetzt werden;

3. di presentare lo schema provvisorio del bilancio di previsione finanziario e il Documento unico di programmazione per gli esercizi 2027 - 2029, unitamente agli allegati, al Consiglio comunale per la durata di almeno 15 giorni. La presentazione avviene, esponendo lo schema provvisorio di bilancio previsione nell'Ufficio contabilità per la presa visione da parte dei consiglieri comunali e mettendo gli stessi mediante E-Mail a conoscenza di tale circostanza;

4. darauf hinzuweisen, dass innerhalb dieser Frist die Gemeinderatsmitglieder Änderungsanträge zum provisorischen Muster des Haushaltsvoranschlages einbringen können;

4. di dare atto che entro tale termine i consiglieri comunali hanno facoltà di presentare emendamenti allo schema provvisorio di bilancio di previsione;

5. darauf hinzuweisen weiters, dass der Gemeindeausschuss das endgültige Muster des Haushaltsvoranschlages genehmigt, indem er auf die eingegangenen Änderungsanträge Bedacht nimmt, und es dem Rechnungsprüfer weiterleitet. Dieser übermittelt der Gemeinde innerhalb der darauffolgenden

5. di dare atto inoltre che la giunta comunale approva lo schema definitivo di bilancio di previsione, tenendo conto degli emendamenti presentati, e lo trasmette al revisore dei conti. Entro 7 giorni da tale data, il revisore dei conti provvede a far pervenire al Comune il parere sullo schema definitivo di bilan-

7 Tage ein Gutachten zum endgültigen Muster des Haushaltsvoranschlages und zu dessen Anlagen.

6. darauf hinzuweisen schließlich, dass der endgültige Entwurf des Haushaltsvoranschlags mit den dazu gehörigen Anlagen und mit dem Bericht der Rechnungsprüfer wenigstens 7 Tage vor dem Datum der Sitzung, in welcher der Haushaltsvoranschlag genehmigt wird, im Gemeindesekretariat zur Einsichtnahme durch die Gemeinderäte hinterlegt wird;

7. darauf hinzuweisen, dass gegenständlicher Beschluss keine Ausgabenverpflichtung bedingt;

8. im Sinne des Art. 183, Abs. 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln.

9. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 “Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Haushaltsvoranschlag mit 01.01.2027 wirksam werden kann.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann innerhalb der Veröffentlichungsfrist beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen ab dem Datum der Vollziehbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Au-

cio di previsione e dei documenti allegati.

6. di dare atto infine che lo schema definitivo di bilancio di previsione, unitamente agli allegati ed alla relazione del revisore dei conti, è depositato nella segreteria comunale per la presa visione da parte dei consiglieri comunali almeno 7 giorni prima della data della seduta, nella quale il bilancio viene approvato.

7. di dare atto che la presente deliberazione non comporta impegno di spesa;

8. di trasmettere, a norma dell'art. 183, co. 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari.

9. di conservare l’originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell’art. 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 e s.m.i..

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, co. 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, affinché il bilancio di previsione possa diventare efficace con l’01.01.2027.

Mezzi d’impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma

tonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni dalla data di esecutività.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, co. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale